

Manual Edition 1.0, May, 2012
IB-200-M0250P-00

Edifier International Ltd.,
Suite 1610
16th Floor, Tower II,
Lippo Centre,
89 Queensway
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier-international.com

© 2012 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:

For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.

Products of Edifier will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

EDIFIER

Sound To Go Plus

MP250 Plus Portable Multimedia Speaker

User manual | Manuel d'utilisateur | Manual de usuario | Bedienungsanleitung |
Manuale dell'utente | Manual do utilizador | Instrukcja obsługi

Important safety instruction

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Thank you for purchasing this Edifier product. For generations, Edifier tries to provide powered speaker products to satisfy the need of our end customers, even the most demanding ones. This product can add to your home entertainment, personal computer, and mini home theater great sound performance. Please read this manual carefully to obtain the best of this system.



The lightning flash with arrowhead inside the triangle, is intended to alert the user to the presence of un-insulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of a sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified Service personnel only.



The exclamation point inside the triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other.
10. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
11. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
12. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. The MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable



Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.

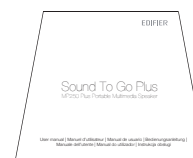
Unpack the box

Charge Instructions: Using USB-Mini USB cable----connect to USB power source on a computer or USB AC adaptor. Charge speaker for approximately 3~5 hours before using.

Box contents:



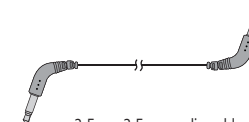
Sound To Go Plus



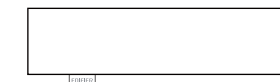
User manual



USB- mini USB cable

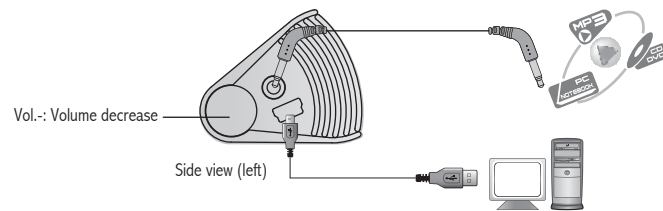
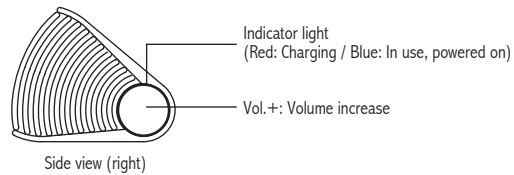


3.5mm-3.5mm audio cable



Protective carry pouch

Connectivity



Operation guide



Power on and off

Power On: Press & hold "Vol. +" and "Vol. -" at the same time for approximately 3 seconds, the system is now on and the indicator light is blue.

Power Off: Press & hold "Vol. +" and "Vol. -" at the same time for approximately 3 seconds, the system is now off.



AUX input

1. Connect the Sound To Go Plus to your audio device (mobile device, tablet, PC sound card, MP3, MP4 etc.) with the 3.5mm-3.5mm audio cable.
2. Press "Vol. +/-" to adjust the volume to desired level.



USB input

1. Connect the Sound To Go Plus to your desktop computer or laptop with the USB-mini USB cable.
2. Press "Vol. +/-" to adjust the volume to desired level.

Note: When connect to USB port, the Sound To Go Plus will use the power from the device and start to charge the built in Lithium Ion battery.


Note:

- Audio input priority sequence: AUX > USB input (when AUX and USB input at the same time)
- When using the USB streaming connection, do not connect the 3.5mm-3.5mm audio connecting cable to the same device (eg. Laptop computer). If both cables are connected while in USB streaming mode there will be no audio output from the device.

Specifications

Power output:	RMS 1.5W X 2 (THD + N = 10%, f0=1KHz)
Signal to noise ratio:	≥80dBA
Input sensitivity:	AUX: 900mV ± 50mV(THD + N = 10%, f0=1KHz)
Input type:	AUX / USB
Frequency response:	270Hz~17KHz (±5db)
Adjustment:	Volume button
Speaker unit:	4 x 1¼inch (32mm), magnetically shielded, 4Ω
Power supply:	USB power supply, Li-ion battery
Dimension:	261mm x 36mm x 44mm (W x H x D)
Net/Gross weight:	Approx. 0.37kg / 0.45kg

Troubleshooting

- **Not all speakers function:**
Please first check if the speaker wires are connected securely; then check if the Line-in connectors are reversed; check also if the audio source is at fault.
 - **One satellite speaker does not function when playing CD from computer:**
This kind of phenomena is prone to happen on new computer systems that one satellite does not function when playing CD, but system works fine when playing WAV formatted files.
This is mainly due to the fault connection of CD-ROM and sound card, that one channel of signal is shorted to the ground. Please refer to the manual of CD-ROM and sound card to adjust the wire connection.
 - **System does not work at all:**
 1. Please check if power is connected, and if the wall outlet is switched on.
 2. Please check if the master volume is turned to minimum.
 3. Please check if the audio input cable is connected correctly.
 4. Please check if there is signal from audio source.
 - **Noise coming from speakers:**
Amplifier circuitry of this product generates little noise, while the background noise of some VCD/DVD player or computer sound card are too high.
Please keep the system in active mode and remove the audio source, if no sound can be heard at 1 meter away from the system, then there is no problem with this product.
 - **Magnetic interference:**
This system is complete magnetically shielded, and can be placed near TV or monitor.
But since magnet of the subwoofer driver is large, some magnetism leakage is inevitable when the system is too close to the monitor, and it is recommended to keep a 1 meter distance between the speaker system and monitor or TV set.
-  **If you have any further questions or concerns regarding Edifier Products**
Please visit our website at: www.edifier.com, or email Edifier Support for further assistance at: main@edifier.com, If you prefer, you may contact us by phone, Toll Free: 1-877-EDIFIER (334-3437).

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT: Afin de diminuer les risques d'incendies ou de chocs électriques, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Merci d'avoir acheté le produit Edifier. Depuis des générations, Edifier essaie de fournir des haut-parleurs puissants afin de satisfaire le besoin de nos clients finaux même les plus exigeants. Ce produit peut ajouter à votre divertissement de maison, à votre ordinateur et à un mini home cinéma une grande performance de son. Veuillez lire soigneusement ce manuel afin d'obtenir le meilleur de votre appareil.



Le symbole d'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral informe l'utilisateur de la présence d'une tension non isolée et dangereuse dans l'enceinte de l'appareil. Cette dernière peut être de magnitude suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Afin de prévenir les risques de chocs électriques, ne pas retirer le couvercle (ou l'arrière). Aucun élément n'est réparable par l'utilisateur. Veuillez contacter un personnel qualifié pour les réparations.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral informe l'utilisateur de la présence, dans ce manuel qui accompagne l'appareil, d'instructions de maintenance (réparation) et d'instructions de fonctionnement importantes.

1. Lire ces notices
2. Conserver ces notices
3. Attention à tous les avertissements
4. Suivre toutes les instructions
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau
6. Ne nettoyer qu'avec un chiffon doux.
7. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Installer conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur tels des radiateurs, de bouches d'air chaud, des fours, ou autres appareils (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
9. Ne pas contrevenir aux mesures de sécurité de la prise polarisée ou de type de mise à la terre. Une prise polarisée a deux barrettes avec une plus large que l'autre. Une prise de type de mise à la terre a deux barrettes et une troisième fiche de terre. La barrette large ou la troisième fiche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à votre prise, contacter un électricien pour remplacer la prise obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation pour ne pas être piétiné ou pincé en particulier aux prises de courant de proximité et au point de sortie de l'appareil.
11. N'utiliser que les fixations/accessoires stipulés par le fabricant.
12. Débrancher cet appareil lors d'orages ou lorsqu'inutilisé pendant de longues périodes.
13. Confier la réparation à un personnel technique agréé. La réparation est nécessaire lors de tout endommagement de l'appareil, tel les dégâts au cordon d'alimentation ou à la prise, un liquide a été versé ou des objets sont tombés sur l'appareil, ce dernier a été exposé à la pluie ou l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé.
14. Lors de l'utilisation d'une prise au RESEAU ÉLECTRIQUE ou d'un coupleur comme dispositif de déconnexion ; ce dernier sera maintenu opérationnel.



N'utiliser qu'avec le panier, le support, le trépied, le crochet ou la table stipulés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Faire attention lors du déplacement d'un panier / appareil combiné afin d'éviter des blessures en cas de renversement si un panier est utilisé.



Élimination correcte de ce produit. Ce symbole avise qu'en Europe, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles et éviter tout risque pour l'environnement ou la santé résultant d'une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner le produit usagé, utilisez les points de retour et de collecte ou contactez le vendeur du produit qui peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.



Il s'agit d'un produit de Classe II ou appareil électrique à double isolation conçu de sorte à ne nécessiter aucun raccordement sécurisé à la masse électrique.

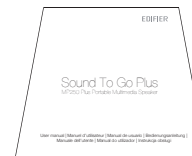
Contenu du produit

Instructions pour la charge : Branchez le câble mini-USB sur un port USB d'ordinateur ou un adaptateur USB pour prise électrique. Chargez le haut-parleur pendant 3 à 5 heures avant utilisation.

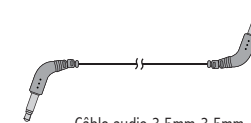
Contenu du produit :



Sound To Go Plus



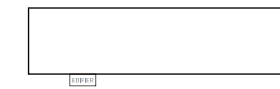
Mode d'emploi



Câble audio 3,5mm-3,5mm

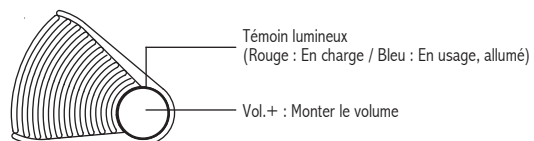


Câble mini-USB

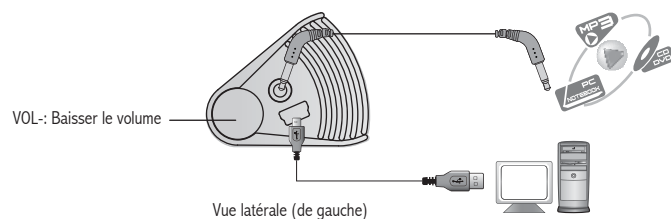


Étui de transport

Branchements



Vue latérale (de droite)



Et mode d'emploi



Pour éteindre et allumer l'appareil

Mise en marche: Maintenez enfoncé « Vol. + » et « Vol. - » en même temps pendant environ 3 secondes, puis le système s'allume et le voyant bleu s'allume.

Arrêt: Maintenez enfoncé « Vol. + » et « Vol. - » en même temps pendant environ 3 secondes, puis le système s'éteint.



Entrée AUX

1. Branchez le Sound To Go Plus à votre appareil audio (appareil mobile, tablette, carte son de PC, MP3, MP4 etc.) avec le câble audio de 3,5mm-3,5mm.
2. Appuyez sur le bouton « Vol+/- » pour régler le volume.



Entrée USB

1. Branchez le Sound To Go Plus à votre ordinateur fixe ou portable avec le câble USB~mini-USB.
2. Appuyez sur le bouton « Vol+/- » pour régler le volume.

Remarque: En branchant le câble au port USB, le Sound To Go Plus s'alimentera sur l'appareil et chargera la pile intégrée au Lithium-ion.


Remarque:

- Ordre de priorité des entrées audio: Entrée AUX > USB (si l'entrée AUX et USB sont branchés en même temps)
- Lorsque vous utilisez la connexion USB pour le flux audio, ne branchez pas de câble audio 3,5mm-3,5mm sur le même appareil (par ex. un ordinateur portable). Si les deux câbles sont branchés en mode de flux USB, l'appareil n'aura pas de sortie audio.

Caractéristiques techniques

Puissance de sortie:	2 x 1,5 W RMS (THD + N = 10%, f0=1KHz)
Rapport signal/bruit:	≥80dBA
Préatténuation:	AUX: 900mV ± 50mV (THD + N = 10%, f0=1KHz)
Type d'entrée:	AUX / USB
Réponse en fréquence:	270Hz~17KHz (±5db)
Réglage:	Bouton du volume
Haut-parleur:	4 x 32mm (1,25 po), blindage magnétique, 4Ω
Alimentation:	Alimentation USB, pile au Li-ion
Dimensions:	261mm x 36mm x 44mm (L x H x P)
Poids net/brut:	Environ 0,37 à 0,45 kg

Guide de dépannage

- **Tous les haut-parleurs ne fonctionnent pas:**
Veuillez d'abord vérifier si les câbles du haut-parleur sont connectés de manière sécurisée puis vérifiez si les connecteurs d'entrée (Line-in) sont inversés, vérifiez aussi s'il y a un défaut de la source audio.
 - **Un haut-parleur satellite ne fonctionne pas lorsqu'il lit un CD sur l'ordinateur:**
Ce type de phénomène est susceptible de se produire sur de nouveaux systèmes d'ordinateur : un satellite ne fonctionne pas lors de la lecture d'un CD mais le système fonctionne bien lors de la lecture de fichiers formatés en WAV. Cela est principalement dû à un défaut de connexion du CD-ROM et de la carte son : un canal de signal est relié à la masse. Veuillez vous référer au manuel du CD-ROM et de la carte son pour régler la connexion du câble.
 - **Le système ne fonctionne pas du tout:**
 1. Veuillez vérifier si le courant est branché et si la prise murale est allumée.
 2. Veuillez vérifier sur le volume master est sur minimum.
 3. Veuillez vérifier si le câble d'entrée audio est bien connecté.
 4. Veuillez vérifier s'il y a un signal de la source audio.
 - **Il y a du bruit dans les haut-parleurs:**
L'équipement de l'amplificateur de ce produit génère peu de bruit alors que le bruit de fond de certains lecteurs VCD/DVD ou la carte son de l'ordinateur sont trop élevés. Veuillez laisser le système en mode actif et retirer la source audio. Si aucun son n'est entendu à 1 mètre du système, alors il n'y a aucun problème avec le produit.
 - **Interférence magnétique:**
Ce système est entièrement protégé magnétiquement et peut être placé près d'une TV ou d'un moniteur. Mais puisque l'aimant du caisson de basses est trop gros, une fuite de magnétisme est inévitable lorsque l'appareil est trop près du moniteur et il est recommandé de garder 1 mètre de distance entre le système haut-parleur et le moniteur ou le poste de TV.
-  Si vous avez d'autres questions ou préoccupations concernant les Produits Edifier
Veuillez consulter notre site Internet : www.edifier.com, ou envoyez un courriel à Edifier Support pour davantage d'aide: main@edifier.com. Si vous préférez, vous pouvez nous contacter par téléphone, Numéro Gratuit: 1-877-EDIFIER (334-3437).

Instrucciones importantes de seguridad

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

Gracias por comprar éste producto Edifier. Desde hace varias generaciones, es la meta de Edifier proporcionar altavoces potentes para satisfacer las necesidades de nuestros consumidores finales, incluso de los más exigentes. Este producto le da unas grandes prestaciones de sonido a su entretenimiento doméstico, ordenador personal y mini cine doméstico. Lea con cuidado este manual para obtener lo mejor de este sistema.



El destello con cabeza de flecha dentro del triángulo advierte al usuario de la presencia de un voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

PRECAUCIÓN

Riesgo de choque eléctrico no abrir

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica no retire la cubierta (ni la tapa posterior). En el interior no hay componentes cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. Hágalos revisar sólo por personal cualificado.



La exclamación dentro del triángulo pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (revisión) importantes en la documentación que acompaña al producto.

1. Lea estas instrucciones
2. Guarde estas instrucciones
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie sólo con un trapo seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de cualquier fuente de calor como radiadores, como rejillas de calor, cocinas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que produzcan calor.
9. No rechace la finalidad de la seguridad del enchufe polarizado o de tipo tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patillas, con una más ancha que la otra. Un enchufe de tipo tierra tiene dos patillas y una tercera punta de tierra. La patilla ancha o la tercera punta se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su enchufe de pared, consulte a un electricista para la sustitución del enchufe de pared obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado especialmente en los enchufes, receptáculos de comodidad y el punto por el que salen del aparato.
11. Sólo utilice implementos/accesorios especificados por el fabricante.
12. Desenchufe este aparato durante tormentas de relámpagos o cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo.
13. Solicite asistencia al personal de servicio cualificado. La asistencia se necesita cuando el aparato se dañe de alguna manera, tal como si se daña el cable de alimentación o el enchufe, se ha derramado líquido o han caído objetos en el aparato, el aparato se ha expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha calentado.
14. El enchufe de la RED o el adaptador del aparato se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión quedará fácilmente operativo.



Utilice sólo con el carrito, el estante, el trípode, el soporte o con la mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utiliza un carrito, tenga precaución al mover la combinación carrito/aparato para evitar daños por vuelco.



Correcta eliminación de este producto. Esta marca indica que este producto no se debe desechar con la basura doméstica en toda la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud derivados de vertido de residuos sin control, recicle de manera responsable para impulsar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para reciclar el dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida y reciclado o consulte al proveedor donde compró el producto. Allí pueden llevar este producto para su reciclado protegiendo el medio ambiente.



Este equipo es un aparato eléctrico de Clase II o de doble aislamiento. Se ha diseñado de modo que no requiere una conexión segura a una conexión a tierra eléctrica.

Desembale la caja

Instrucciones de carga: Mediante un cable USB de USB-Mini----conecte a la fuente de alimentación de USB en un ordenador o a un adaptador de corriente alterna de USB. Cargue el altavoz de 3 a 5 horas aproximadamente antes de utilizarlo.

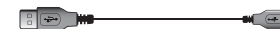
Contenido de la caja :



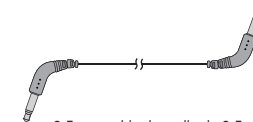
Sound To Go Plus



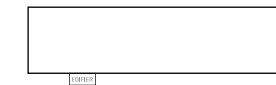
Manual del usuario



USB- cable mini USB

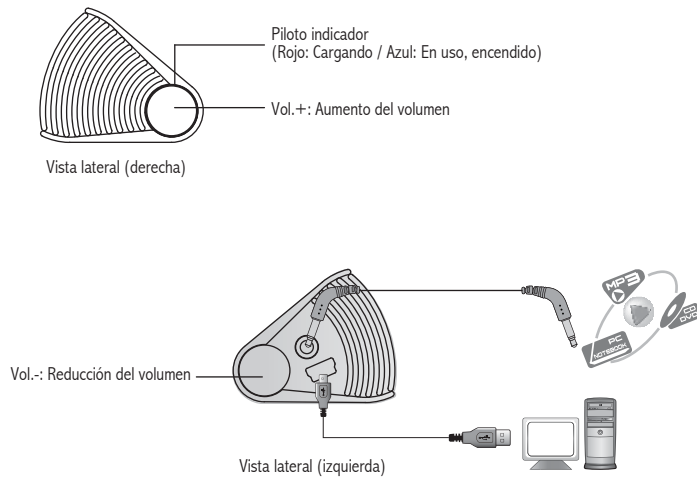


3,5 mm-cable de audio de 3,5 mm



Funda protectora

Conectividad



Guía de funcionamiento



Encendido y apagado

Encendido: Mantenga pulsado "Vol. +" y "Vol. -" al mismo tiempo durante aproximadamente 3 segundos, el sistema se encenderá y el piloto indicador se iluminará en azul.

Apagado: Mantenga pulsado "Vol. +" y "Vol. -" al mismo tiempo durante aproximadamente 3 segundos, el sistema se apagará.



Entrada del AUX

1. Conecte su Sound To Go Plus a su dispositivo de audio (dispositivo móvil, tableta, tarjeta de sonido del ordenador, MP3, MP4, etc.) con el 3,5 mm-cable de audio de 3,5 mm.
2. Pulse "Vol. +/-" para ajustar el nivel de volumen deseado.



Entrada USB

1. Conecte Sound To Go Plus al ordenador o portátil con el USB- cable mini USB.
2. Pulse "Vol. +/-" para ajustar el nivel de volumen deseado.

Nota: Cuando conecte el Sound To Go Plus al puerto USB, utilizará la alimentación del dispositivo y comenzará a cargar la batería de iones de litio incorporada.


Nota:

- Secuencia de prioridad de la entrada de audio: entrada AUX > USB (cuando las entradas de AUX y USB se utilizan al mismo tiempo)
- Cuando utilice la conexión de streaming USB, no conecte el 3,5 mm-cable de audio de 3,5 mm al mismo dispositivo (por ejemplo ordenador portátil). Si los dos cables están conectados cuando se ha seleccionado la modalidad de streaming USB, no habrá ninguna salida de audio del dispositivo.

Especificaciones

Potencia de salida:	RMS 1,5 W X 2 (THD + N = 10%, f0=1KHz)
Relación de señal y ruido:	≥80dBA
Sensibilidad de entrada:	AUX: 900mV ± 50mV (THD + N = 10%, f0=1KHz)
Tipo de entrada:	AUX / USB
Respuesta de frecuencia:	270Hz~17KHz (±5 dB)
Ajuste:	Botón de volumen
Unidad de altavoz:	4 x 1¼ pulgadas (32 mm), con escudo magnético, 4Ω
Suministro de potencia:	Alimentación USB, batería de iones de litio
Dimensiones:	261mm × 36mm × 44mm (Anchura x Altura x Profundidad)
Peso neto/total:	Aproximadamente 0,37 kg / 0,45 kg

Resolución de problemas

- **No todos los altavoces funcionan:**
Primero compruebe que los cables del altavoz están conectados con seguridad; entonces compruebe si los conectores de entrada de línea están invertidos; compruebe también si la fuente de radio falla.
 - **Uno de los altavoces satélite no funciona cuando se reproduce un CD desde el ordenador:**
Esta clase de fenómenos son propensos a producirse en los sistemas nuevos de ordenadores, en que un satélite no funciona cuando se reproduce un CD, pero el sistema funciona bien cuando se reproducen ficheros en formato WAV. Esto se produce principalmente por la falta de conexión entre el CD-ROM y la tarjeta de sonido, en que uno de los canales de señal está cortocircuitado a tierra. Refiérase al manual del CD-Rom y de la tarjeta de sonido para ajustar la conexión del cable.
 - **El sistema no funciona en absoluto:**
 1. Compruebe que esta conectado a la red, y que el interruptor está encendido.
 2. Compruebe si la rueda de volumen esta girada al mínimo.
 3. Compruebe si el cable de entrada de audio está conectado correctamente.
 4. Compruebe si hay señal desde la fuente de audio.
 - **Los altavoces producen ruido:**
El circuito del amplificador de este producto genera un poco de ruido, mientras que el ruido de fondo de algunos reproductores de VCD/DVD o tarjetas de sonido es demasiado alto. Mantenga el sistema en modo activo y elimine la fuente de audio. Si no se puede oír ningún sonido a 1 metro de distancia del sistema, entonces el problema no proviene de este producto.
 - **Interferencia magnética:**
Este sistema esta completamente protegido magnéticamente, y se puede colocar cerca de la TV o de un monitor. Pero ya que el imán del controlador de subwoofer es grande, algún escape de magnetismo es inevitable cuando el sistema está demasiado cerca del monitor y es recomendable mantener 1 metro de distancia entre el sistema de altavoces y el monitor o TV.
-  **Si tiene más preguntas o preocupaciones respecto a los productos Edifier**
Visite nuestra pagina web: www.edifier.com, o envíe un mensaje electrónico a Asistencia Edifier para mayor asistencia: main@edifier.com. Si lo prefiere puede contactar con nosotros por teléfono gratuito: 1-877-EDIFIER (334-3437).

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG: Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, dieses Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Edifier entschieden haben. Seit Generationen liefern wir bei Edifier aktive Lautsprecher zur Zufriedenheit unserer Kunden, selbst mit den höchsten Anforderungen. Dieses Produkt kann an Unterhaltungselektronik, Computer oder Heimkino angeschlossen werden und liefert einen hervorragenden Sound. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme, um das Beste aus dem Produkt herauszuholen.



Der Blitz im gleichseitigen Dreieck weist auf gefährliche Hochspannung im Gerät hin, die zu Stromschlag führen kann.



Zur Vermeidung von Stromschlag Gerätegehäuse nicht öffnen. Es befinden sich keine vom Verbraucher wartbaren Teile im Innern des Geräts. Reparatur und Wartung nur durch Fachpersonal.



Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen hin.

1. Bitte die gesamte, nachstehende Anleitung lesen.
2. Bitte diese Anleitung für zukünftiges Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.
3. Bitte alle Sicherheitswarnungen beachten.
4. Bitte laut Anweisungen des Herstellers installieren.
5. Das System nicht in der Nähe von Wasser betreiben und nicht in Flüssigkeiten tauchen oder Flüssigkeiten in das System gießen.
6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Die Öffnungen des Systems nicht blockieren und niemals Gegenstände in die Lüftungsschlitze oder Öffnungen drücken. Zum Vermeiden von Brandgefahr oder Gefährdungen durch Strom muss rund um das System genügend Raum für sachgemäße Lüftung freigelassen werden.
8. Das System nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, wie z.B. Heizungen, Herd und direkte Sonneneinstrahlung.
9. Den gepolten Stecker nicht missbräuchlich verwenden.
10. Das Netzkabel schützen.
11. Nur Zubehör/Zubehörteile vom Hersteller verwenden.
12. Für zusätzlichen Schutz bei Gewittern Netzstecker ziehen.
13. Wartung ist erforderlich, wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, wenn Flüssigkeit oder sonstige Gegenstände in das Gerät gelangt sind, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn das System aus einer bestimmten Entfernung fallen gelassen wurde. Bitte sämtliche Reparaturen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchführen lassen.
14. Bei längerer Nichtbenutzung Netzstecker ziehen.



Nur mit dem vom Hersteller genehmigten oder mit dem Gerät erworbenen Wagen, Ständer, Stativ, Halter oder Tisch benutzen. Beim Verwenden eines Wagens beim Bewegen der Wagen/Gerätekombination vorsichtig sein, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.



Richtige Entsorgung dieses Produkts. Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, das Produkt verantwortlich recyceln, um eine nachhaltige Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern. Bitte das gebrauchte Gerät an den Rücknahme- und Sammelsystemen abgeben oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, kontaktieren. Sie können das Produkt umweltgerecht recyceln.



Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Klasse II Elektrogerät mit doppelter Isolierung. Es wurde so konstruiert, dass eine Sicherheits-Masseverbindung nicht erforderlich ist.

Auspacken

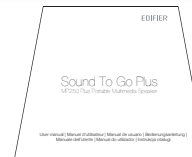
HINWEIS: Bitte laden Sie das Gerät vor der ersten Verwendung vollständig auf!

Zum Aufladen bitte wie folgt vorgehen: Schließen Sie das beigelegte USB-Kabel an das Sound To Go Plus und an einen Computer oder ein USB-Netzgerät an. Eine vollständige Beladung dauert ca. 3 bis 5 Stunden.

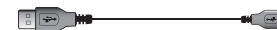
Verpackungsinhalt :



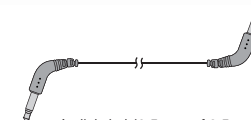
Sound To Go Plus



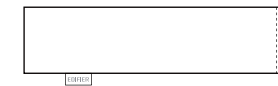
Benutzerhandbuch



USB-Kabel (USB auf Mini-USB)

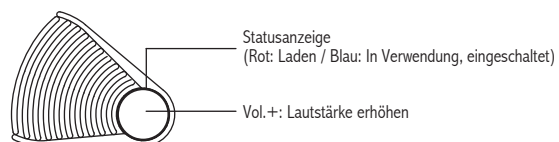


Audiokabel (3,5mm auf 3,5mm)

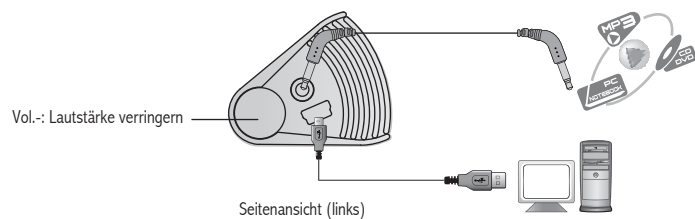


Transport- und Schutztasche

Anschlussmöglichkeiten



Seitenansicht (rechts)



Bedienungsanleitung



Ein- und Ausschalten

Einschalten: "Vol. +" und "Vol. -" gleichzeitig etwa 3 Sekunden lang drücken. Das System ist dann eingeschaltet und die Statusanzeige leuchtet blau.

Ausschalten: "Vol. +" und "Vol. -" gleichzeitig etwa 3 Sekunden lang drücken. Das System ist dann ausgeschaltet, die Statusanzeige erlischt.



AUX-Eingang

1. Sound to Go Plus mit dem Audiokabel (3,5mm auf 3,5mm) an Ihr Audiogerät (mobiles Gerät, Tablet, PC-Soundkarte, MP3, MP4 usw.) anschließen.
2. "Vol. +/-", drücken, um die Lautstärke wie gewünscht einzustellen.



USB-Eingang

1. Sound to Go Plus mit dem USB-Kabel (USB auf Mini-USB) an Ihren Desktop oder Laptop anschließen.
2. "Vol. +/-", drücken, um die Lautstärke wie gewünscht einzustellen.

Hinweis: Bei Anschluss über USB verwendet das Sound to Go Plus die Stromversorgung vom angeschlossenen Gerät und beginnt mit dem Laden des eingebauten Lithium-Ionen-Akkus.


Hinweis:

- Bei gleichzeitigem Anschluss zwei verschiedener Geräte über USB- und AUX-Eingang hat der AUX-Eingang Vorrang. Eine Audiowiedergabe von dem über USB angeschlossenen Gerät ist dann nicht möglich.
- Bei Verwendung des USB-Streaming-Anschlusses nicht das Audiokabel (3,5mm auf 3,5mm) an dasselbe Gerät (z. B. Laptop) anschließen. Wenn im USB-Streaming-Modus beide Kabel angeschlossen sind, erfolgt keine Audiowiedergabe vom Gerät.

Technische Daten

Leistungsabgabe:	Effektiv 1,5 W x 2 (THD + N = 10%, f ₀ =1kHz)
Rauschabstand:	≥80dBA
Eingangsempfindlichkeit:	AUX: 900mV ± 50mV (THD + N = 10%, f ₀ =1kHz)
Eingangstyp:	AUX / USB
Frequenzgang:	270Hz bis 17kHz (±5db)
Einstellung:	Lautstärketasten
Lautsprechereinheit:	4 x 1 ¼ Zoll (32 mm), magnetisch abgeschirmt, 4 Ω
Stromversorgung:	USB-Stromversorgung, Li-Ionen-Akku
Abmessungen:	261mm x 36mm x 44mm (B x H x T)
Netto-/Bruttogewicht:	Etwas 0,37 kg / 0,45 kg

Störungserkennung

- **Nicht alle Lautsprecher funktionieren:**
Überprüfen Sie, ob die Lautsprecherkabel korrekt angeschlossen sind. Überprüfen Sie, ob der Line-in Anschluss vertauscht ist. Überprüfen Sie, ob die Audioquelle in Ordnung ist.
 - **Ein Satellitenlautsprecher funktioniert bei CD Wiedergabe vom Computer nicht:**
Dieses Problem tritt häufig bei neuen Computersystemen auf (kein Problem bei Wiedergabe von WAV Dateien). Hauptsächlich auf Anschlussfehler von CD-ROM Laufwerk und Sound Card zurückzuführen, ein Soundkanal ist gegen Masse kurzgeschlossen. Lesen Sie Einzelheiten bitte in der Bedienungsanleitung von CD-ROM Laufwerk und Sound Card nach und korrigieren die Verkabelung.
 - **System funktioniert nicht:**
 1. Überprüfen Sie, ob der Netzanschluss korrekt ist und die Steckdose funktioniert.
 2. Überprüfen Sie, ob die Master Lautstärke auf Minimum eingestellt ist.
 3. Überprüfen Sie, ob die Audiokabel korrekt angeschlossen sind.
 4. Überprüfen Sie, ob Sie Signale von der Audioquelle haben.
 - **Nebengeräusche der Lautsprecher:**
Der Verstärker dieses Geräts erzeugt nur geringste Nebengeräusche, die Hintergrundgeräusche einiger VCD/DVD Player oder Computer Sound Cards sind hingegen hoch. Lassen Sie das System eingeschaltet und trennen die Audioquelle ab. Ist in 1 m Abstand kein Geräusch zu hören, ist mit dem System alles in Ordnung.
 - **Magnetische Störungen:**
Das System ist magnetisch vollständig abgeschirmt und kann direkt neben einem Fernseher oder Monitor aufgestellt werden. Der Subwoofer hat jedoch einen recht großen Magneten im Treiber und das Austreten von Magnetwellen ist unvermeidlich, wenn das System zu nahe an einem Monitor betrieben wird. Wir empfehlen einen Mindestabstand von 1 m zwischen Lautsprechersystem und Fernseher oder Monitor.
-  **Besuchen Sie unsere Website unter www.edifier.com oder schreiben uns bei technischen Fragen eine Mail an main@edifier.com.** Falls Sie es vorziehen, sich telefonisch an uns zu wenden, können Sie uns gebührenfrei unter 1-877-EDIFIER (334-3437) erreichen.

Importanti istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendio o di folgorazione, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Edifier. Da generazioni Edifier cerca di offrire prodotti con altoparlanti alimentati per soddisfare le esigenze del cliente finale anche i clienti più esigenti. Questo prodotto può essere un'aggiunta alla prestazione audio del vostro intrattenimento domestico, computer personale e mini home theater. Leggere attentamente questo manuale per avere il meglio dal sistema.



La freccia a forma di fulmine all'interno di un triangolo segnala la presenza nel prodotto di tensione pericolosa non isolata di intensità tale da poter provocare scariche elettriche alle persone.

**ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE
ELETTRICHE NON APRIRE**

Non rimuovere la copertura (o la parte posteriore) in modo da evitare il rischio di shock elettrico. All'interno non vi sono parti sostituibili dall'utente. Richiedete sempre l'intervento di personale qualificato.



Il punto esclamativo contenuto in un triangolo costituisce un avvertimento della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) all'interno della documentazione allegata al prodotto.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Rispettare tutti gli avvisi.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Montare secondo le istruzioni fornite dal produttore.
8. Non installare vicino a sorgenti di calore, quali radiatori, registri di calore, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che producono calore.
9. Non manomettere gli scopi di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due contatti uno più ampio dell'altro. Una spina con messa a terra ha due contatti e un perno per la messa a terra. I contatti ampi o il terzo perno sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina in dotazione non può essere inserita nella presa, contattare un elettricista per la sostituzione della presa di tipo obsoleto.
10. Proteggere il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o schiacciato in prossimità delle spine, delle prese a muro e nei punti di uscita dall'apparecchio.
11. Utilizzare solo gli attacchi/accessori specificati dal produttore.
12. Sfilare la spina dalla presa dell'apparecchio durante i temporali o se non utilizzato per periodi di tempo prolungati.
13. Tutti i lavori di assistenza devono essere svolti da personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se del liquido è stato rovesciato sopra l'apparecchio o degli oggetti sono caduti su di esso, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, o è caduto.
14. La spina principale o il connettore apparecchio è utilizzato per scollegare l'apparecchio, l'apparecchio scollegato deve rimanere pronto per funzionare.



Utilizzare solo con carrello, supporto, treppiedi, staffa o tavola come specificata dal produttore o venduta con l'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, fare attenzione quando si sposta il carrello/l'apparecchio insieme per evitare il pericolo di ribaltamento.



Il corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta la UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana a causa dello smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarla responsabilmente per promuovere il riuso delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirsi dei sistemi di smaltimento e di raccolta o contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. Loro possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio ecologicamente sicuro.



Quest'apparecchiatura è di tipo Classe II o un apparecchio elettrico doppiamente isolato. E' stato progettato in questo modo per avere un collegamento con la messa a terra.

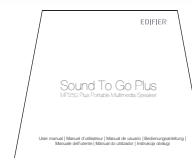
Contenuto della confezione

Istruzioni per il caricamento: Usando il cavo USB-Mini USB ----collegare all'alimentazione USB su un computer o su adattatore AC USB. Caricare gli altoparlanti per circa 3~5 prima dell'uso.

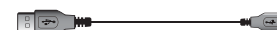
Contenuto della confezione:



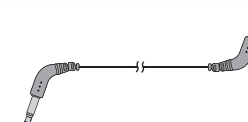
Sound To Go Plus



Manuale Utente



Cavo USB- mini USB

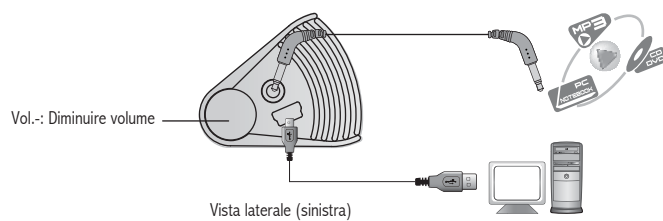
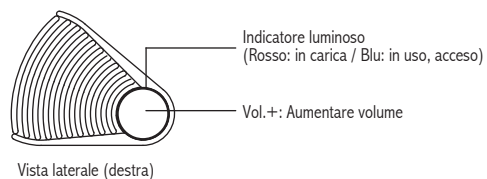


Cavo audio 3.5mm-3.5mm



Custodia protettiva per il trasporto

Connettività



Guida al funzionamento

Accensione/Spengimento

Accensione: Premere e tenere premuto "Vol. +" e "Vol. -" contemporaneamente per circa 3 secondi, ora il sistema è acceso e l'indicatore luminoso è blu.

Spengimento: Premere & tenere premuto "Vol. +" e "Vol. -" contemporaneamente per circa 3 secondi, ora il sistema è spento.

Ingresso AUX

1. Collegare il Sound To Go Plus al vostro dispositivo audio (dispositivo mobile, tablet, scheda audio PC, MP3, MP4 ecc.) con il cavo audio 3.5mm-3.5mm.
2. Premere "Vol. +/-" per regolare il volume al livello desiderato.

Ingresso USB

1. Collegare il Sound To Go Plus al vostro computer desktop o laptop con il cavo USB-mini USB.
2. Premere "Vol. +/-" per regolare il volume al livello desiderato.

Nota: Quando si collega alla porta USB, il Sound To Go Plus userà l'alimentazione dal dispositivo ed inizierà a caricare la batteria incorporata agli ioni di litio.

Nota:

- Sequenza di priorità Ingresso Audio: AUX > Ingresso USB (Quando AUX e ingresso USB sono simultanei)
- Usando il collegamento streaming USB, non collegare il cavo di collegamento audio 3.5mm-3.5mm allo stesso dispositivo (es. computer Laptop). Se si collegano entrambi i cavi in modalità USB streaming non ci sarà uscita audio dal dispositivo.

Specifiche

Uscita alimentazione:	RMS 1.5W X 2 (THD +N = 10%, f0=1KHz)
Rapporto segnale/rumore:	≥80dB
Sensibilità ingresso:	AUX: 900mV ± 50mV (THD + N = 10%, f0=1KHz)
Tipo di ingresso:	AUX / USB
Risposta in frequenza:	270Hz~17KHz (±5db)
Regolazione:	Tasto volume
Unità altoparlanti:	4 x 1¼inch (32mm), schermati magneticamente, 4Ω
Alimentazione:	Alimentazione USB, Batteria Li-ion
Dimesioni:	261mm x 36mm x 44mm (L x H x P)
Peso Netto/Lordo:	Circa 0.37kg/0.45kg

Risoluzione Problemi

■ Non tutte le casse funzionano:

Si prega, per prima cosa, che i cavi siano fermamente collegate; quindi verificare che i connettori Linea-in siano invertiti; verificare anche che non sia responsabilità della sorgente audio.

■ Una cassa satellitare non funziona quando si riproduce un CD dal computer:

Questo tipo di fenomeno per il quale una cassa non funziona quando si riproduce un CD, tende ad accadere con i sistemi dei computer nuovi, ma il sistema funziona bene quando si riproducono file WAV formattati. Ciò è dovuto principalmente all'errata connessione di CD-ROM e scheda audio, poiché un canale di segnale è più corto al suolo. Si prega di fare riferimento al manuale del CD-ROM e della scheda audio per regolare la connessione senza fili.

■ Il sistema non funziona affatto:

1. Si prega di verificare che l'alimentazione sia collegata, e che la presa sia attivata.
2. Si prega di verificare se il cavo dell'ingresso audio è collegato correttamente .
3. Si prega di verificare se vi è segnale dalla sorgente audio.
4. Si prega di verificare se l'amplificatore è ancora in modalità stand-by.

■ Rumore proveniente dalle casse:

Il circuito dell'amplificatore di questo prodotto genera un po' di rumore, mentre il rumore di sottofondo di alcuni lettori VCD/DVD o di alcune schede audio è troppo alto. Si prega di tenere il sistema in modalità attiva e rimuovere la sorgente audio, se nessun rumore può essere sentito ad 1 metro di distanza dal sistema, quindi non c'è problema con questo prodotto.

■ Interferenza magnetica:

Questo sistema è schermato magneticamente completamente, e può essere posizionato vicino alla TV o ad uno schermo. Ma poiché il magnete del driver del subwoofer è grande, qualche perdita di magnetismo è inevitabile quando il sistema è troppo vicino allo schermo, e si raccomanda di tenere una distanza di 1 metro tra il sistema di casse e lo schermo o l'apparecchio TV.



Se avete qualsiasi altra domanda o quesito inerente i prodotti Edifier Products

Si prega di visitare il nostro sito web: www.edifier.com, o di inviare una email per ulteriore assistenza al Supporto Edifier: main@edifier.com, se preferite, è possibile contattarci al numero di telefono, numero verde: 1-877-EDIFIER (334-3437).